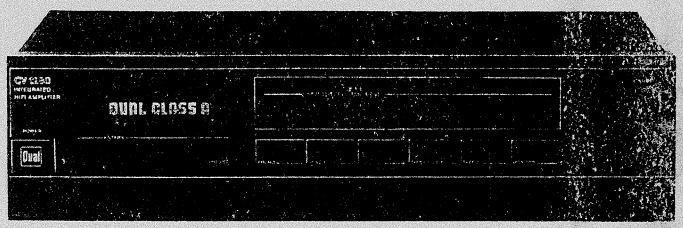
31686

Dual NEW TECH

CV 1280



Service-Anleitung
Service Manual
Instructions de Service

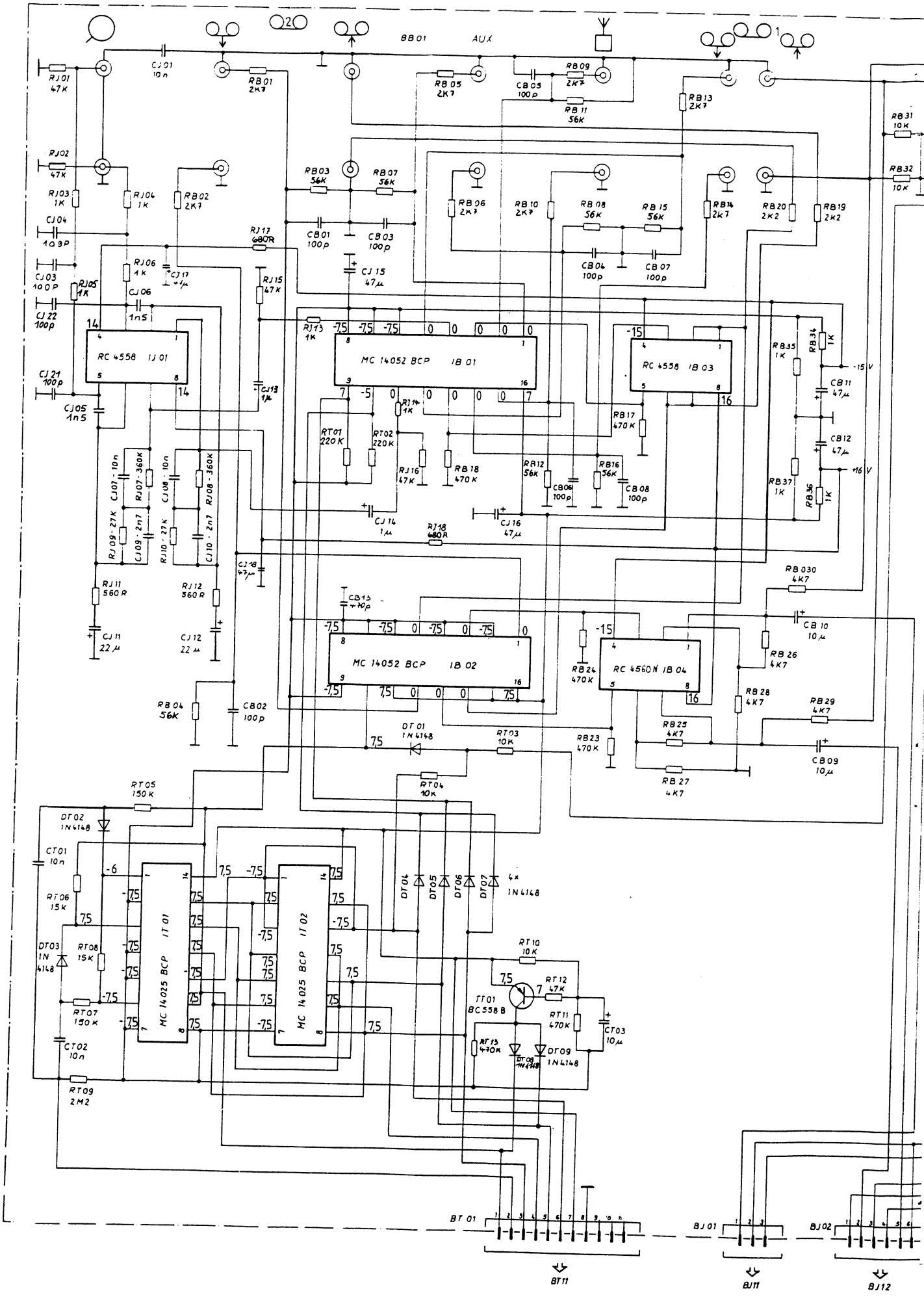
Technische Daten (typische Werte)	Technical Data (typical value)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristiques)	
Ausgangsleistung (DIN / 8 Ω) Musikleistung Sinus-Dauertonleistung	**Rated output (DIN / 8 Ω)** music power Rms continuous power output	**Puissance de sortie (DIN / 8 Ω)** Puissance musicale Puissance efficace	 2 × 90 Watt 2 × 70 Watt
Klirrfaktor Nennleistung –6 dB, 1000 Hz	**Harmonic distortion** nominal output –6 dB, 1000 Hz	**Facteur de distortion** Puissance nominale –6 dB, 1000 Hz	 0,003 %
Leistungsbandbreite nach DIN 45 500	**Power bandwidth** Complying with DIN 45 500	**Réponse en puissance** selon DIN 45 500	 6 Hz – 90 kHz
Übertragungsbereich (Baß- und Höhenregler in Mittenstellung) Phono nach RIAA	**Frequency response** (bass and treble controls at center position) Phono complying with RIAA	**Bande passante** (Régulateurs des basses et des aigus en position centrale) Phono selon RIAA	 6 Hz – 120 kHz ± 1,5 dB 20 Hz – 20 kHz ± 1 dB
Eingänge Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	**Inputs** Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	**Entrées** Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	 200 mV, 47 kΩ 200 mV, 47 kΩ 2,5 mV, 47 kΩ
Ausgänge 2 Druckklemmen für zwei Lautsprecherpaare, Ausgänge A/B oder A+B schaltbar 1 Koaxialbuchse 1/4 inch für Kopfhörer 1 Line-Ausgang an Tape 1 (Cinch) 1 Line-Ausgang an Tape 2 (Cinch)	**Outputs** 2 press-type terminal strips for two sets of speakers, outputs A/B or A+B switchable 1 coaxial jack 1/4 inch for headphone 1 Line output to Tape 1 1 Line output to Tape 2	**Sorties** 2 barres a ressort pour deux paires de hauts-parleurs, sorties A/B ou A+B commutables 1 prise coaxiale de 1/4 inch le raccordement du casque-écouteur 1 sortie Line sur la prise Tape 1 1 sortie Line sur la prise Tape 2	 8 – 16 Ohm 8 – 2000 Ohm
Fremdspannungsabstand Spitzenwert über Fremdspannungsfilter (DIN 45 405) bezogen auf Nennleistung Tuner, Tape, CD Phono	**Unweighted signal-to-noise ratio** Peak value via external voltage filter (DIN 45 405) related to Nominal output Tuner, Tape, CD Phono	**Rapport signal/bruit non-pondéré** Valeur de pointe après le filtre de tension non pondérée (DIN 45 405) ramené à la puissance nominale Tuner, Tape, CD Phono	 98 dB 70 dB
Geräuschspannung gemessen nach IHF bewertet mit A-Filter (RMS) bezogen auf Nennleistung Tuner, Tape, CD Phono	**Noise voltage measured in accordance with IHF weighted with A-filter (RMS) in relation to rated power** Tuner, Tape, CD Phono	**Tension pertubatrice mesurée selon IHF pondérée avec filtre A (RMS), ramenée à la puissance nominale** Tuner, Tape, CD Phono	 103 dB 76 dB
Übersprechdämpfung bei 1000 Hz zwischen den Kanälen zwischen den Eingängen	**Crosstalk attenuation** at 1,000 Hz between individual channels between inputs	**Affaiblissement de diaphonie** pour 1000 Hz Entre les canaux Entre les entrées	 70 dB 75 dB
Leistungsaufnahme (max.)	**Power consumption (maximum)**	**Puissance absorbée (maximale)**	280 Watt
Netzspannungen	**Line voltages**	**Tensions du réseau**	Model Europe 230 V Model USA/Canada 115 V

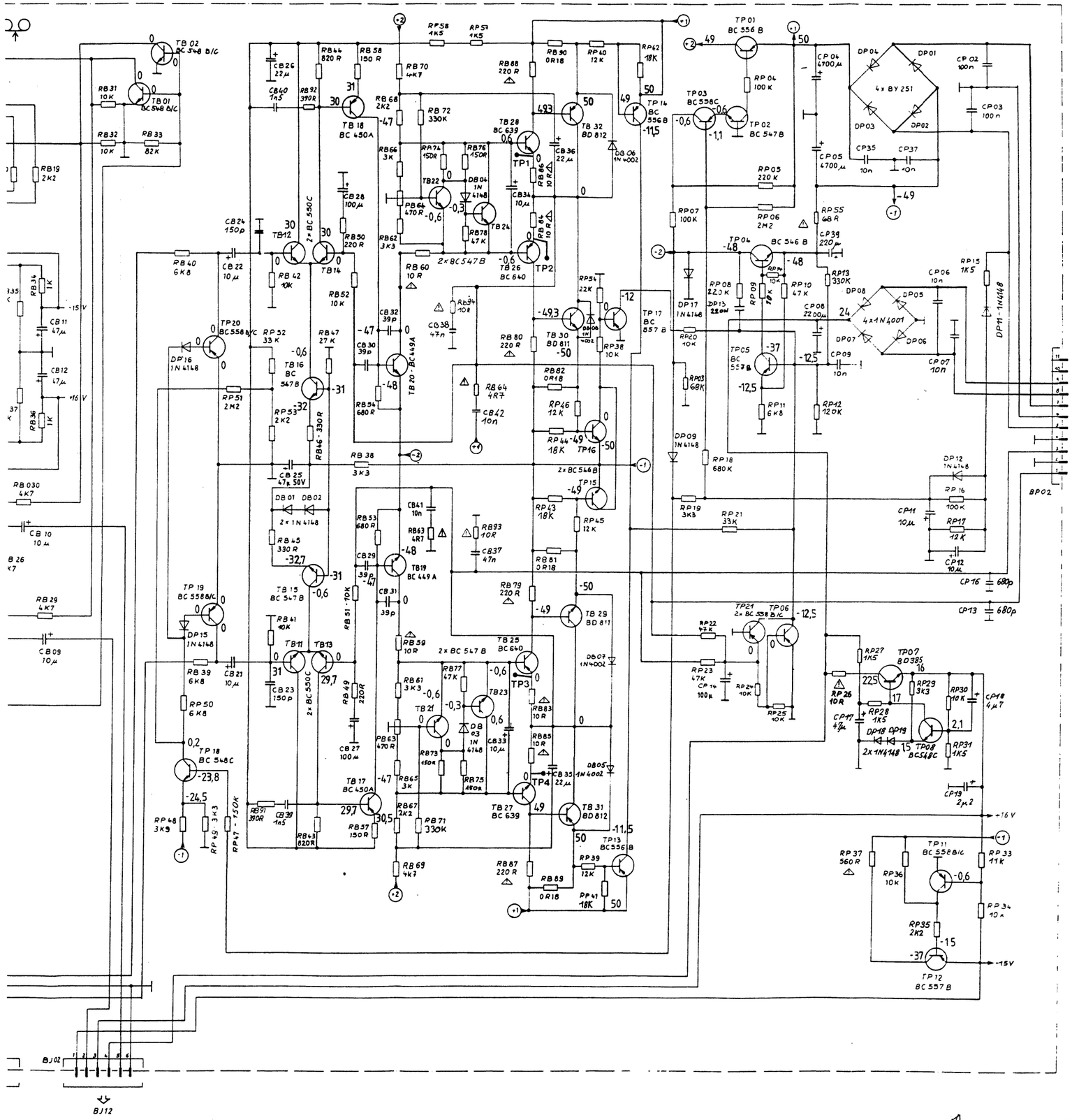
Dual GmbH · Postfach 1144 · 7742 St. Georgen/Schwarzwald

921 522 0486

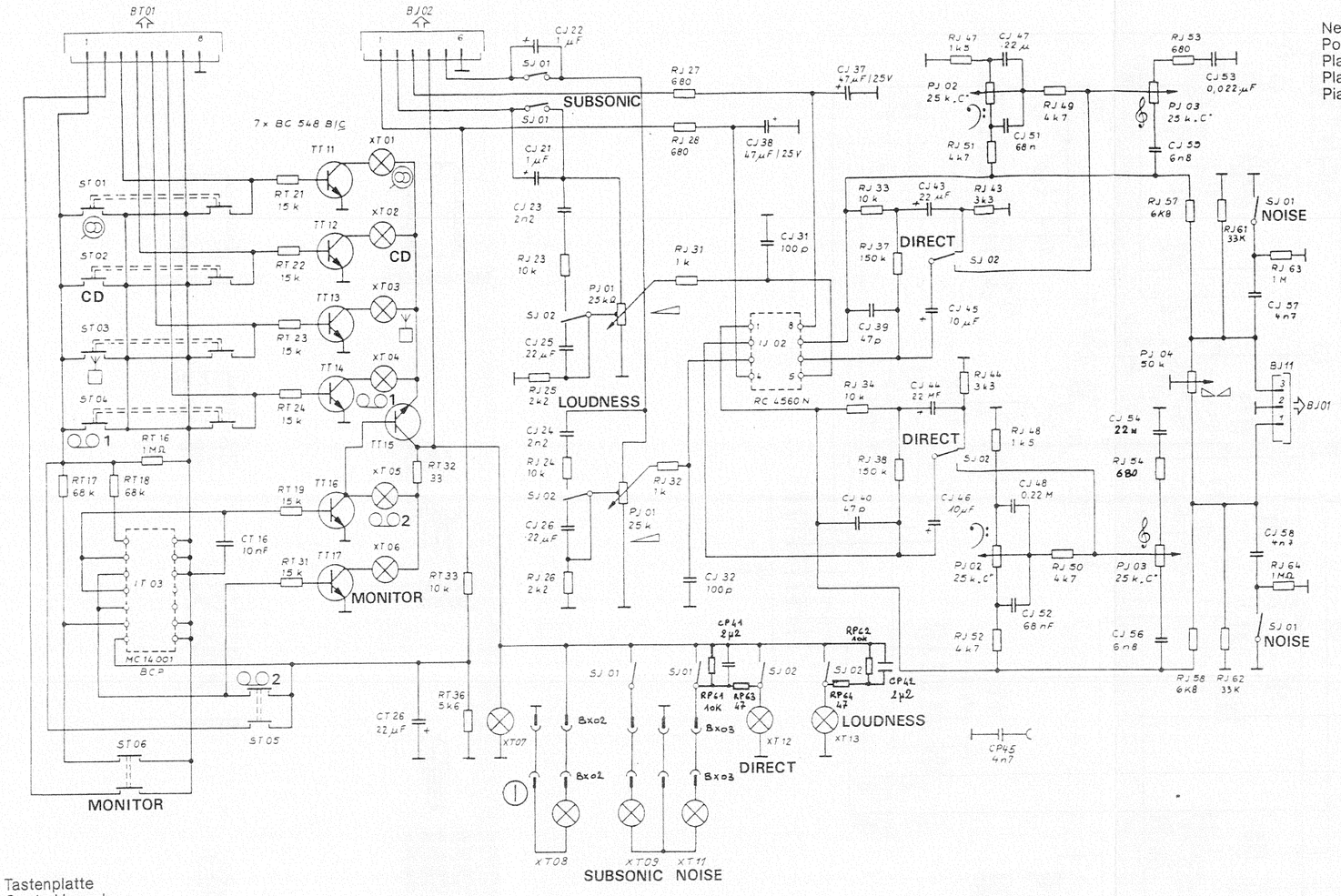
Copyright by Dual

	Ⓓ Zeichenerklärung	ⒼⒷ Legend	Ⓕ Légende	Ⓔ Leyenda	Ⓘ Leggènda
	Ein	On	Marche	Encendido	Acceso
	Aus	Off	Arrêt	Apagado	Spento
	Ein-Aus	On-Off	Marche-Arrêt	Encendido-Apagado	Acceso-Spento
	Bereitschaft	Stand-by	Attente (veille)	Espera	Disponible
	Lautstärke	Volume	Volume	Volumen	Volumen
	Balance	Balance	Balance	Balance	Balance
	Höhen	Treble	Aiguës	Agudos	Alti
	Bässe	Bass	Graves	Graves	Bassi
	Lautsprecher	Loudspeaker	Haut-Parleur	Altavoz	Alto parlante
	Kopfhörer	Headphones	Casque	Auriculares	Cuffia
	Hörkapsel	Earphones	Ecouteur	Auricular	Cuffia
	Stummschaltung	Muting	Silencieux	Circuito silencioso	Sintonia Silenziosa
	Abstimmen	Tuning	Syntonisation	Sintonía	Sintonia
	Empfangsfrequenz-Regelung	Automatic frequency control	Contrôle automatique de fréquence	Control automático de frequencia	Controllo automatico delle frequenza
	Normal-Lauf	Normal-run	Défilement normal	Velocidad normal	Sfilamento normale
	Schnell-Lauf	Fast-run	Défilement rapide	Velocidad rapida	Sfilamento rapido
	Pause	Pause	Pause	Pausa	Pause
	Auswurf	Eject	Ejection	Expulsión	Eiezione
	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject
	Microphon	Microphone	Microphone	Micrófono	Microfono
	Tonbandgerät	Tape recorder	Magnétophone	Magnetófono	Magnetofono
	Aufnahme	Recording	Enregistrement	Grabación	Registrazione
	Wiedergabe	Play-back	Lecture	Reproducción	Riproduzione
	Antenne	Aerial	Antenne	Antena	Antenne
	Dipole	Dipole	Dipôle	Dipole	Dipole
	Tuner	Tuner	Radio-récepteur	Sintonizador	Tuner
	Plattenspieler	Pick-up	Lecteur de disques	Giradiscos	Giradischi
	Mono	Mono	Mono	Mono	Mono
	Stereo	Stereo	Stereo	Estereo	Stereo
	Uhr, Timer	Clock, Timer	Horloge, minuterie	Reloj, Timer	Orologio, Timer
	Output	Output	Sortie d'un signal	Salida de señales	Uscita di segnale
	Input	Input	Entrée d'un signal	Entrada de señales	Ingresso di segnale
	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer
	Einstellregler	Adjuster	Potentiomètre ajustable	Potenciometro ajustable	Trimmer ohmico
	Abgleichbarer Kreis	Circuit can be aligned	Circuit à aligner	Circuito ajustable	Circuito a alineare
	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.
	Photodiode	Photodiode	Photodiode	Fotodiodo	Photodiodo
	Messpunkt	Test point	Point test	Punto de prueba	Punto di riferimento

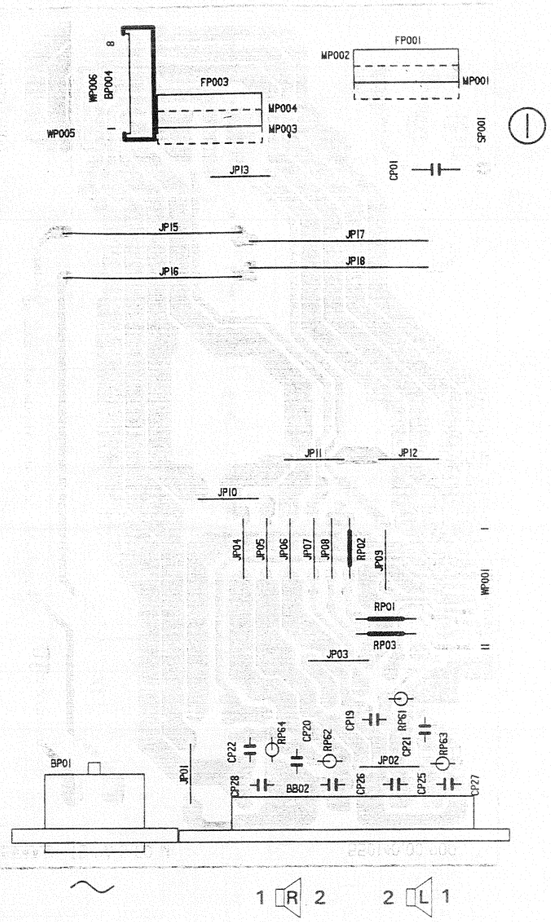

BB 01
AUX
RJ 01 47K
CJ 01 10n
RB 01 2K7
RB 05 2K7
CB 05 100p
RB 09 2K7
RB 11 56K
RB 13 2K7
RB 31 10K
RB 32 10K
RJ 02 47K
RJ 03 1K
RJ 04 1K
RB 02 2K7
CJ 04 100P
RB 03 56K
RB 07 56K
CB 01 100p
CB 03 100p
RB 06 2K7
RB 10 2K7
RB 08 56K
RB 15 56K
CB 04 100p
CB 07 100p
RB 14 2K7
RB 20 2K2
RB 19 2K2
RJ 17 680R
CJ 15 47µ
CJ 03 100P
RJ 05 1K
RJ 06 1K
CJ 17 1µ
CJ 06 1n5
CJ 22 100p
RJ 15 47K
RC 4558 IJ 01
RJ 13 1K
MC 14052 BCP IB 01
RC 4558 IB 03
RB 35 1K
RB 34 1K
-15 V
CB 11 47µ
CJ 21 100p
CJ 05 1n5
RJ 14 1K
RB 17 470K
RT 01 220K
RT 02 220K
RJ 16 47K
RB 18 470K
RB 12 56K
RB 16 56K
CB 06 100p
CB 08 100p
CB 12 47µ
+16 V
RB 37 1K
RB 36 1K
CJ 14 1µ
RJ 18 680R
CJ 16 47µ
CJ 07 - 10n
RJ 07 - 360K
RJ 09 - 27K
CJ 09 - 2n7
CJ 08 - 10n
RJ 08 - 360K
RJ 10 - 27K
CJ 10 - 2n7
CJ 18 47µ
RJ 11 560R
RJ 12 560R
CJ 11 22 µ
CJ 12 22 µ
RB 030 4K7
CB 13 10p
MC 14052 BCP IB 02
RC 4560N IB 04
CB 10 10µ
RB 24 470K
RB 26 4K7
RB 28 4K7
RB 29 4K7
RB 04 56K
CB 02 100p
DT 01 1N 4148
RT 03 10K
RB 23 470K
RB 25 4K7
RB 27 4K7
CB 09 10µ
RT 04 10K
RT 05 150K
DT 02 1N 4148
CT 01 10n
RT 06 15K
DT 03 1N 4148
RT 08 15K
RT 07 150K
CT 02 10n
RT 09 2M2
MC 14025 BCP IT 01
MC 14025 BCP IT 02
DT 04
DT 05
DT 06
DT 07
4x 1N 4148
RT 10 10K
RT 12 47K
TT 01 BC 558 B
RT 11 470K
CT 03 10µ
RT 13 470K
DT 09 1N 4148
BT 01
BJ 01
BJ 02
BT 11
BJ 11
BJ 12

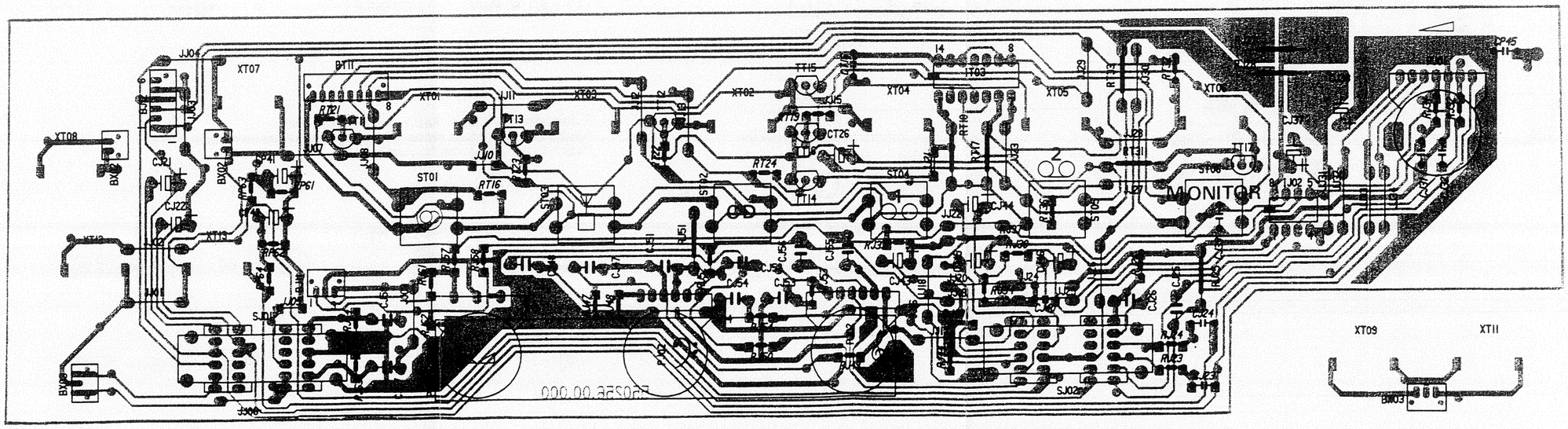

TP 01 BC 556 B
TP 02 BC 547 B
TP 03 BC 556 C
TP 04 BC 546 B
TP 14 BC 556 B
TB 01 BC 548 B/C
TB 02 BC 548 B/C
TB 18 BC 450 A
TB 28 BC 639
TB 32 BD 812
TP1
TB 12
2x BC 550 C
TB 14
TB 22
TB 24
2x BC 547 B
TB 26 BC 640
TP2
TP 20 BC 558 B/C
TB 16 BC 547 B
TB 20 - BC 449 A
TB 30 BD 811
TP 17 BC 557 B
TP 05 BC 557 B
TB 19 BC 449 A
TP 19 BC 558 B/C
TB 11
TB 13
TB 15 BC 547 B
TB 17 BC 450 A
TP 18 BC 548 C
TB 25 BC 640
TP3
TB 21
TB 23
TB 27 BC 639
TP4
TB 31 BD 812
TP 13 BC 556 B
TP 06 BC 558 B/C
TP 21 2x BC 558 B/C
TP 07 BD 385
TP 08 BC 548 C
TP 11 BC 558 B/C
TP 12 BC 557 B
4x BY 251
4x 1N 4001
2x 1N 4148
DP 01 - 1N 4148
DP 09 1N 4148
DP 12 1N 4148
DP 15 1N 4148
DP 16 1N 4148
DP 17 1N 4148
DB 01 DB 02
2x 1N 4148
DB 03 1N 4148
DB 04 1N 4148
DB 06 1N 4002
DB 07 1N 4002
DB 08 1N 4148
DB 05 1N 4002
RB 31 10K
RB 32 10K
RB 33 82K
RB 34 1K
RB 36 1K
RB 19 2K2
RB 030 4K7
RB 29 4K7
CB 10 10µ
CB 09 10µ
RB 39 6K8
RB 40 6K8
RB 50 220R
RB 52 10K
RB 60 10R
RB 62 3K3
RB 64 4R7
RB 66 3K
RB 68 2K2
RB 70 4K7
RB 72 330K
RB 74 150R
RB 76 150R
RB 78 47K
RB 80 220R
RB 82 0R18
RB 84 10R
RB 85 10R
RB 86 10R
RB 88 220R
RB 90 0R18
RB 92 390R
RB 44 820R
RB 58 150R
RB 53 680R
RB 63 4R7
RB 93 10R
RB 59 10R
RB 61 3K3
RB 77 47K
RB 73 150K
RB 75 180R
RB 65 3K
RB 67 2K2
RB 71 330K
RB 57 150R
RB 69 4K7
RB 79 220R
RB 81 0R18
RB 83 10R
RB 87 220R
RB 89 0R18
RB 91 390R
RB 54 680R
RB 34 10R
RB 38 3K3
RP 42 18K
RP 40 12K
RP 04 100K
RP 05 220K
RP 06 2M2
RP 07 100K
RP 55 68R
RP 54 22K
RP 08 220K
RP 09 10K
RP 10 47K
RP 13 330K
RP 20 10K
RP 38 10K
RP 03 68K
RP 11 6K8
RP 18 680K
RP 19 3K3
RP 21 33K
RP 12 120K
RP 15 1K5
RP 16 100K
RP 17 12K
RP 46 12K
RP 44 18K
RP 45 12K
RP 43 18K
RP 41 18K
RP 39 12K
RP 52 33K
RP 47 - 150K
RP 51 2M2
RP 53 2K2
RP 49 3K3
RP 48 3K3
RP 50 6K8
RP 22 4K3
RP 23 47K
RP 24 10K
RP 25 10K
RP 26 10R
RP 27 1K5
RP 28 1K5
RP 29 3K3
RP 30 10K
RP 31 1K5
RP 37 560R
RP 36 10K
RP 33 11K
RP 34 10K
RP 35 2K2
CB 26 22µ
CB 40 1n5
CB 28 100µ
CB 24 150p
CB 22 10µ
CB 32 39p
CB 30 39p
CB 38 47n
CB 42 10n
CB 25 47µ 50V
CB 41 10n
CB 29 39p
CB 31 39p
CB 37 47n
CB 34 10µ
CB 36 22µ
CB 21 10µ
CB 23 150p
CB 27 100µ
CB 39 1n5
CB 33 10µ
CB 35 22µ
CB 11 47µ
CB 12 47µ
CP 04 4700µ
CP 05 4700µ
CP 35 10n
CP 37 10n
CP 02 100n
CP 03 100n
CP 39 220µ
CP 06 10n
CP 07 10n
CP 08 2200µ
CP 09 10n
CP 11 10µ
CP 12 10µ
CP 16 680p
CP 13 680p
CP 17 4µ7
CP 18 4µ7
CP 19 2µ2
CP 14 100µ
DP 13 2W
RP 14 10K
RB 55 10R
RB 56 10R
RB 82 0R18
RB 85 10R
RB 83 10R
RB 87 220R
RB 89 0R18
RB 91 390R
RB 63 820R
RB 57 150R
RB 69 4K7
RB 51 - 10K
RB 49 220R
RB 46 - 330R
RB 47 27K
RB 42 10K
RB 41 10K
RB 54 680R
RB 93 10R
RB 59 10R
RB 61 3K3
RB 77 47K
RB 73 150K
RB 75 180R
RB 65 3K
RB 67 2K2
RB 71 330K
RB 57 150R
RB 69 4K7
RB 79 220R
RB 81 0R18
RB 83 10R
RB 85 10R
RB 87 220R
RB 89 0R18
RB 91 390R
RB 63 820R

Netzplatte
Power board
Platine secteur
Platina de red
Piastra de rete



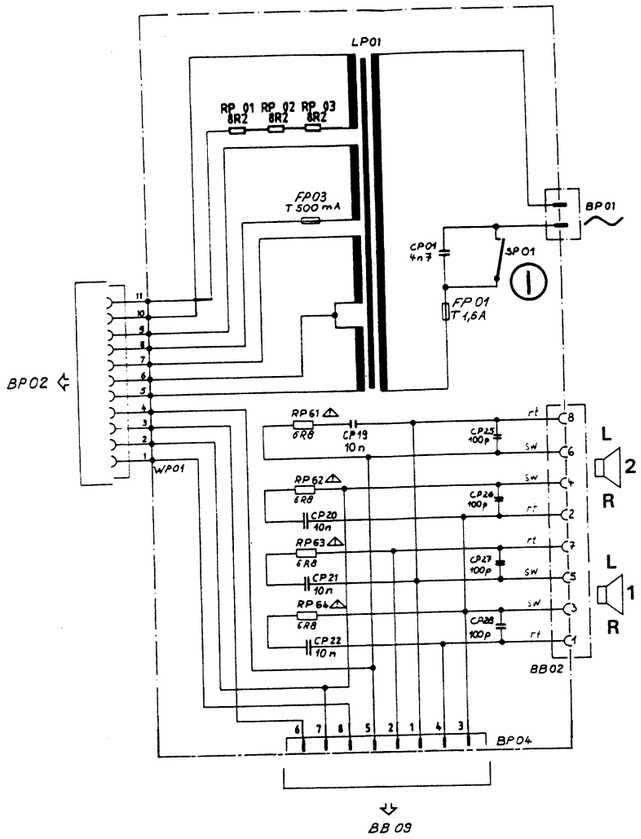
Tastenplatte
Control board
Platine comandes
Platina de mandos
Piastra comandi

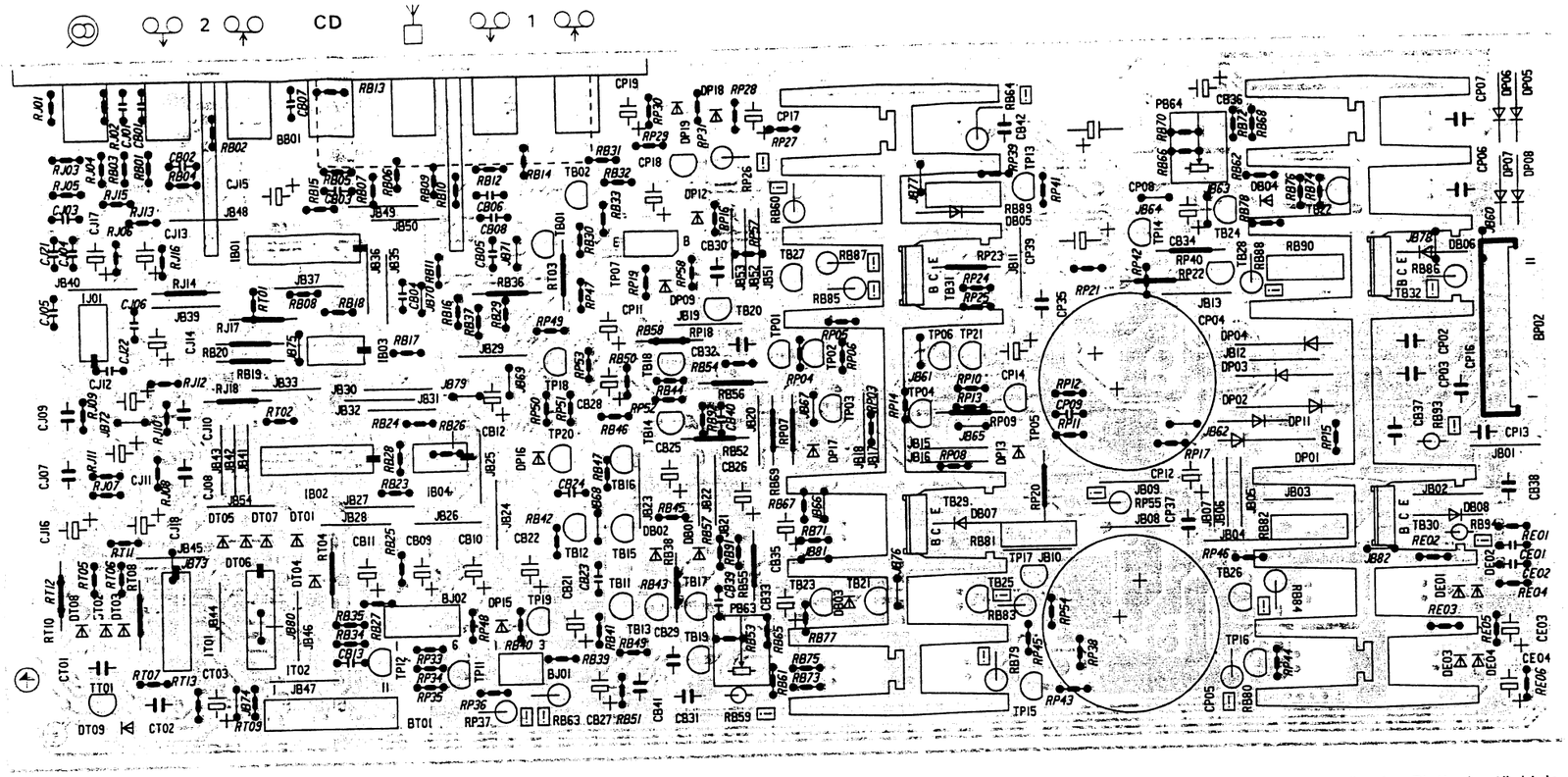




RC 4560

Bestückungsseite
Component side
Côté composants
Lado componentes
Lato componenti

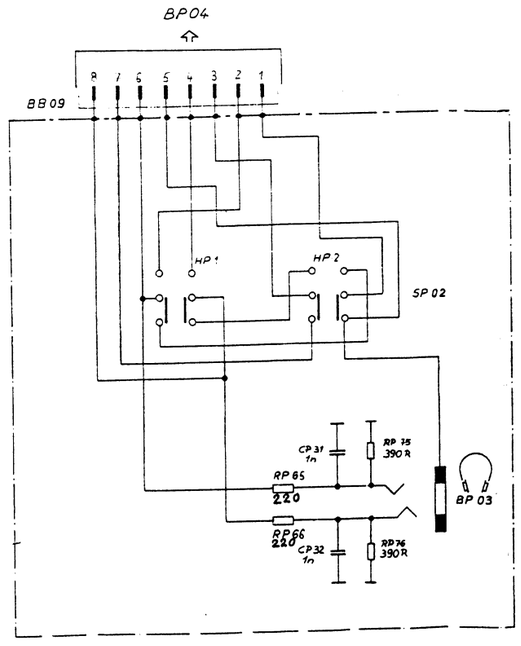


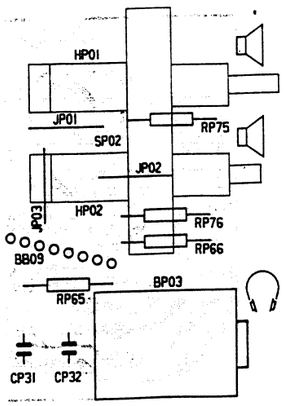


Grundplatte
Base board
Platine principale
Platina principal
Piastra principale

Bestückungsseite
Component side
Côté composants
Lado componentes
Lato componenti

Bauteil oder Platte bestückt je nach Ausführung.
Components or PcB's inserted according to the versions.
Composants ou platines câblés selon les versions d'appareils.
Componentes o platinas montados según las versiones de aparatos.
Componenti o piastre montati secondo le versioni degli apparechi.





Ersatzteile · Replacement parts · Pièces détachées · CV 1280

Pos.	Art.-Nr.	Stck	Bezeichnung
1	280563	1	Gehäuseblech GM
1	280370	1	Gehäuseblech PM
2	280366	1	Frontblende GM
2	280371	1	Frontblende PM
3	280365	1	Blende
4	280364	1	Zierrahmen
5	280361	1	Taste (Volume)
6	280362	3	Taste (Klang)
7	280367	4	Taste (Funktionen)
8	279856	1	Taste (Power)
9	279835	1	Feder (Power)
10	280312	1	Verlängerung (Power)
11	280368	1	Taste (Speaker)
12	280369	1	Klappe GM
12	280603	1	Klappe PM
12	280852	1	Riegel
13	280351	1	Feder (Klappe)
14	280349	1	Reflektor
15	280350	1	Umlenkhebel (Power)
16	280313	1	Halter (Kühler/Abdeckung)
20	280373	1	**Netzplatte**
SP 1	280314	1	Schalter (Power)
FP 1	237710	1	Sicherung T 1,6 A/250 V
FP 3	248305	1	Sicherung T 1,0 A/250 V
BB 2	280315	1	Lautsprecheranschlußklemmen
BP 1	279860	1	Netzanschlußbuchse
LP 1	280352	1	Netztrafo
RP 61	280619	4	Sicherungswiderstand 68 Ω/5 %/0,25 W
bis			
RP 64	280619	4	Sicherungswiderstand 68 Ω/5 %/0,25 W
			Grundplatte/Tastenplatte
BB 1	280320	1	Buchsenplatte
BP 3	280358	1	Kopfhörerbuchse
DB 1	223906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DB 4	223906	21	Diode 1 N 4148
DB 5	226501	4	Diode 1 N 4002
bis			
DB 8	226501	4	Diode 1 N 4002
DP 1	264157	4	Diode BY 251
bis			
DP 4	264157	4	Diode BY 251
DP 5	227344	4	Diode 1 N 4001
bis			
DP 8	227344	4	Diode 1 N 4001
DP 9	223906	21	Diode 1 N 4148
DP 11	223906	21	Diode 1 N 4148
DP 12	223906	21	Diode 1 N 4148
DP 15	223906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DP 19	223906	21	Diode 1 N 4148
DT 1	223906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DT 9	223906	21	Diode 1 N 4148
IB 1	279503	2	IC MC 14052
IB 2	279503	2	IC MC 14052
IB 3	236299	2	IC RC 4558
IB 4	274480	1	IC NJM 4560
IJ 1	236299	2	IC RC 4558
IJ 2	274480	1	IC NJM 4560
IT 1	261012	2	IC MC 14025
IT 2	261012	2	IC MC 14025
IT 3	273840	1	IC TC 4001
PB 63	280324	2	Steller 470 Ω
PB 64	280324	2	Steller 470 Ω
PJ 1	280356	1	Steller 2×25 kΩ (Volume)
PJ 2	280355	1	Steller kpl. (Balance/Klang)
RP 26	280569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5 %/0,25 W
RP 37	280325	1	Sicherungswiderstand 560 Ω/5 %/0,25 W
RB 59	280569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5 %/0,25 W
RB 60	280569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5 %/0,25 W

Pos.	Art.-Nr.	Stck	Bezeichnung
RB 63	280620	2	Sicherungswiderstand 4,7 Ω/ 5 %/0,25 W
RB 64	280620	2	Sicherungswiderstand 4,7 Ω/ 5 %/0,25 W
RB 79	280851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5 %/0,35 W
RB 80	280851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5 %/0,35 W
RB 83	280569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/ 5 %/0,25 W
bis			
RB 86	280569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/ 5 %/0,25 W
RB 87	280851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5 %/0,35 W
RB 88	280851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5 %/0,35 W
RB 93	280622	2	Sicherungswiderstand 10 Ω/10 %/0,35 W
RB 94	280622	2	Sicherungswiderstand 10 Ω/10 %/0,35 W
SJ 1	280354	2	Schalter (Subsonik/Noise)
SJ 2	280354	2	Schalter (Direkt/Loudness)
SP 2	280357	1	Schalter (Speaker A/B)
ST 1	280346	6	Schalter (Funktionen)
bis			
ST 6	280346	6	Schalter (Funktionen)
TB 1	240786	2	Transistor BC 548 B
TB 2	240786	2	Transistor BC 548 B
TB 11	226898	4	Transistor BC 550 C
bis			
TB 14	226898	4	Transistor BC 550 C
TB 15	244891	9	Transistor BC 547 B
TB 16	244891	9	Transistor BC 547 B
TB 17	240784	2	Transistor BC 450
TB 18	240784	2	Transistor BC 450
TB 19	275803	2	Transistor BC 449 A
TB 20	275803	2	Transistor BC 449 A
TB 21	244891	9	Transistor BC 547 B
bis			
TB 24	244891	9	Transistor BC 547 B
TB 25	279940	2	Transistor BC 640
TB 26	279940	2	Transistor BC 640
TB 27	244891	9	Transistor BC 547 B
TB 28	244891	9	Transistor BC 547 B
TB 29	279847	2	Transistor BD 811
TB 30	279847	2	Transistor BD 811
TB 31	279848	2	Transistor BD 812
TB 32	279848	2	Transistor BD 812
TP 1	262496	3	Transistor BC 556 B
TP 2	244891	9	Transistor BC 547 B
TP 3	276032	1	Transistor BC 558 C
TP 4	240782	3	Transistor BC 546 B
TP 5	244892	3	Transistor BC 557 B
TP 6	240787	6	Transistor BC 558 B
TP 7	238214	1	Transistor BD 135
TP 8	244715	2	Transistor BC 548 C
TP 11	240787	6	Transistor BC 558 B
TP 12	244892	3	Transistor BC 557 B
TP 13	262496	3	Transistor BC 556 B
TP 14	262496	3	Transistor BC 556 B
TP 15	240782	3	Transistor BC 546 B
TP 16	240782	3	Transistor BC 546 B
TP 17	244892	3	Transistor BC 557 B
TP 18	244715	2	Transistor BC 548 C
TP 19	240787	6	Transistor BC 558 B
bis			
TP 21	240787	6	Transistor BC 558 B
TT 1	240787	6	Transistor BC 558 B
TT 11	240786	7	Transistor BC 548 B
bis			
TT 17	240786	7	Transistor BC 548 B
XT 1	280353	12	Lampe
bis			
XT 9	280353	12	Lampe
XT 11	280353	12	Lampe
bis			
XT 13	280353	12	Lampe
17	280531	2	Gerätefuß
	279596	1	Netzkabel Europa
	280372	1	Verpackung
	279534	1	Bedienungsanleitung CV 1280

Änderungen vorbehalten!/Subject to change!/Sous réserve de modification!